

זרה:בשורה אל המשיח בחסד אתכם הקרא מאחרי מהר סרתם כי אני תמה |

7 ὁ οὐκ ἔστιν ἄλλο, εἰ μή τινές εἰσιν οἱ ταρασσόντες ὑμᾶς, καὶ
אֲשֶׁר לֹא הִיא אַחֶרֶת, אִם לֹא יֵשׁ-כְּאֵלֶּהָ הֵם הֵ-מִבְּלָלִים אַתְּכֶם ו-
[G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0243](#) [G1487](#) [G3361](#) [G5100](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5015](#) [G4771](#) [G2532](#)
θέλοντες μεταστρέψαι τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Χριστοῦ.
רוֹצִים לְהַפּוֹךְ אֶת בְּשׂוֹרַת שְׁל-הַמְּשִׁיחַ
[G2309](#) [G3344](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G5547](#)

המשיח:בשורת את להפך וחפצים אתכם העכרים אנשים שיש רק אחרת איננה והיא |

8 ἀλλὰ καὶ ἐὰν ἡμεῖς, ἢ ἄγγελος ἐξ οὐρανοῦ, εὐαγγελίζεται ὑμῖν
אָלָּא וְגַם אִם אֲנִינּוּ, אִו מְלֵאךְ מִן הַשָּׁמַיִם הַיְבִשֶׁר לְכֶם
[G0235](#) [G2532](#) [G1437](#) [G1473](#) [G2228](#) [G0032](#) [G1537](#) [G3772](#) [G2097](#) [G4771](#)
παρ' ὃ εὐηγγελισάμεθα ὑμῖν, ἀνάθεμα ἔστω!
שׂוֹנֵה-מִמֶּנָּה מִמֶּנָּה שְׁבִשְׂרֵנוּ לְכֶם חָרָם יִהְיֶה
[G3844](#) [G3739](#) [G2097](#) [G4771](#) [G0331](#) [G1510](#)

יהיה:חרם אתכם בשורנו אשר זאת מבלעדי בשורה אתכם לבשר יבוא אם השמים מן מלאך או אנחנו גם אבל |

9 ὡς προειρήκαμεν, καὶ ἄρτι πάλιν λέγω, εἴ τις ὑμᾶς εὐαγγελίζεται
כְּמוֹ-שֶׁ אָמְרֵנוּ-מִקֶּדֶם וְ-עַכְשָׁיו שׁוֹב אֹמֵר-אֲנִי אִם מִשְׁהוּ אַתְּכֶם מְבִשֶׁר
[G5613](#) [G4302](#) [G2532](#) [G0737](#) [G3825](#) [G3004](#) [G1487](#) [G5100](#) [G4771](#) [G2097](#)
παρ' ὃ παρελάβετε, ἀνάθεμα ἔστω!
שׂוֹנֵה-מִמֶּנָּה מִמֶּנָּה שְׁקִבְלֶתֶם חָרָם יִהְיֶה
[G3844](#) [G3739](#) [G3880](#) [G0331](#) [G1510](#)

יהיה:חרם קבלתם אשר מבלעדי בשורה אתכם יבשר כי איש הפעם עוד עתה אמר כן כבר שאמרנו כמו |

10 Ἄρτι γὰρ ἀνθρώπους πείθω, ἢ τὸν Θεόν? ἢ ζητῶ ἀνθρώπους
עַכְשָׁיו כִּי בְנֵי-אָדָם לְ-בְנֵי-אָנִי מְשַׁכְּנֵ-אֲנִי אִו אֶת אֱלֹהִים אִו מְבַקֵּשׁ-אֲנִי אַתְּכֶם לְ-בְנֵי-אָדָם
[G0737](#) [G1063](#) [G0444](#) [G3982](#) [G2228](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2228](#) [G2212](#) [G0444](#)
ἀρέσκειν? εἰ ἔτι ἀνθρώπους ἤρρεσκον, Χριστοῦ δοῦλος οὐκ ἂν ἦμην.
לְהַתְּנִי? אִם עוֹד לְ-בְנֵי-אָדָם הִיִּיתִי-מְחַנְיָה מְשִׁיחַ עֶבֶד לֹא הִיִּיתִי הִיִּיתִי
[G0700](#) [G1487](#) [G2089](#) [G0444](#) [G0700](#) [G5547](#) [G1401](#) [G3756](#) [G0302](#) [G1510](#)

אדם בני בעיני חן במצאי כי אדם בני בעיני חן למצא אנכי המבקש או האלהים אל אם אדם בני אל אנכי המתרצה ועתה
המשיח:עבד עוד אהיה לא |

11 γνωρίζω γὰρ ὑμῖν, ἀδελφοί, τὸ εὐαγγέλιον τὸ εὐαγγελισθὲν ὑπ' ἐμοῦ,
מוֹדִיעַ-אֲנִי כִי לְכֶם אַחִי אֶת הַבְּשׂוֹרָה הַ-בְּשׂוֹרָה הַ-שְׁבִשְׂרָה עַל-יְדֵי מִמֶּנִּי
[G1107](#) [G1063](#) [G4771](#) [G0080](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G2097](#) [G5259](#) [G1473](#)
ὅτι οὐκ ἔστιν κατὰ ἄνθρωπον.
כִּי לֹא הִיא לְפִי אַתְּכֶם
[G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2596](#) [G0444](#)

היא:אדם דרך לפי לא בשרתי אשר הבשורה כי אחי אתכם אני מודיע אבל |

12 οὐδὲ γὰρ ἐγὼ παρὰ ἀνθρώπου παρέλαβον αὐτό, οὔτε ἐδιδάχθην, ἀλλὰ
וְ-לֹא כִי אֲנִי מ-אָדָם קִבַּלְתִּי אוֹתָהּ וְ-לֹא לְמַדְתִּי אָלָּא
[G3761](#) [G1063](#) [G1473](#) [G3844](#) [G0444](#) [G3880](#) [G0846](#) [G3777](#) [G1321](#) [G0235](#)
δι' ἀποκαλύψεως Ἰησοῦ Χριστοῦ.
הַתְּגַלּוֹת הַיְשׁוּעַ מְשִׁיחַ
[G1223](#) [G0602](#) [G2424](#) [G5547](#)

המשיח:ישוע בחיזון אם כי אתה למדוני ולא מאדם קבלתיה לא אנכי גם כי |

13 Ἡκούσατε γὰρ τὴν ἐμὴν ἀναστροφήν ποτε ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ, ὅτι καθ' ἑξῆς
 שמעוּתם כי את הַתְּנַהֲגוּתִי הָעַם בְּ- בְ- בְ- יְהוּדוֹת כִּי בְ-יִתֵר
 G0191 G1063 G3588 G1699 G0391 G4218 G1722 G3588 G2454 G3754 G2596

ὑπερβολὴν, ἐδίωκον τὴν ἐκκλησίαν τοῦ Θεοῦ, καὶ ἐπόρθουν αὐτήν.
 מְדָה מְדָה אֶת קְהֵלַת שְׁל- אֱלֹהִים וְ- הַחֲרַבְתִּי אוֹתָהּ
 G5236 G1377 G3588 G1577 G3588 G2316 G2532 G4199 G0846

ואבדתיה:אלהים עדת את יתר על רדפתי אשר ואת היהודים בין מלפנים התהלכתי אשר דרכי את שמעתם הלא כי

14 καὶ προέκοπτον ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ, ὑπὲρ πολλοὺς συνηλικιώτας ἐν τῷ
 וְ- הַתְּקַדְּמִיתִי בְ- בְ- יְהוּדוֹת יוֹתֵר-מִ רַבִּים בְּנֵי-גִילִי בְ- בְ-
 G2532 G4298 G1722 G3588 G2454 G5228 G4183 G4915 G1722 G3588

γένει μου, περισσοτέρως ζηλωτῆς ὑπάρχων τῶν πατρικῶν μου, παραδόσεων.
 עַמִּי שְׁלִי בְיִתֵר בְּנָאִי קָנָאִי הָיִיתִי שְׁל- אֲבוֹתַי שְׁלִי מְסוֹרוֹת
 G1085 G1473 G4057 G2207 G5225 G3588 G3967 G1473 G3862

אבותי:לקבלות הגדולה בקנאתי בעמי גילי מבני רבים על היהודית בדת וחזק הולך ואחי

15 Ὅτε δὲ εὐδόκησεν ὁ [θεὸς, ὁ] ἀφορίσας με ἐκ κοιλίας μητρός
 כַּאֲשֶׁר אָבֵל רָצָה הָ- אֱלֹהִים הָ- מְבַדִּיל מֵ- אוֹתִי מִ- בֶּטֶן אִמִּי
 G3753 G1161 G2106 G3588 G2316 G3588 G0873 G1473 G1537 G2836 G3384

μου, καὶ καλέσας διὰ τῆς χάριτος αὐτοῦ,
 שְׁלִי וְ- קוֹרָא עַל-יָדֵי הָ- חֶסֶד שְׁלוֹ
 G1473 G2532 G2564 G1223 G3588 G5485 G0846

בחסדו:ויקראני אמי מרחם אתי הבדיל אשר האלהים רצון היה כאשר אך

16 ἀποκαλύψαι τὸν Υἱὸν αὐτοῦ ἐν ἐμοί, ἵνα εὐαγγελίζωμαι αὐτὸν ἐν τοῖς
 לְגַלּוֹת אֶת בְּנֵו שְׁלוֹ בְ- כִי לְמַעַן אֲבַשֵּׂר אוֹתוֹ בְ- בֵין-הָ
 G0601 G3588 G5207 G0846 G1722 G1473 G2443 G2097 G0846 G1722 G3588

ἔθνεσιν, εὐθέως οὐ προσανεθέμην σαρκὶ καὶ αἵματι,
 גּוֹיִם מְדָד לֹא נוֹעֲצָתִי בָשָׂר וְ- דָם
 G1484 G2112 G3756 G4323 G4561 G2532 G0129

ודם:בשר עם נועצתי לא מיד בנויים שאבשרנו בנו את בי לגלות

17 οὐδὲ ἀπῆλθον εἰς Ἱεροσόλυμα, πρὸς τοὺς πρὸ ἐμοῦ ἀποστόλους, ἀλλὰ
 וְ-לֹא עָלִיתִי אֶל יְרוּשָׁלַיִם אֶל הָ- לְפָנַי מִמְּנֵי לְפָנַי שְׁלִיחִים אֶל
 G3761 G0424 G1519 G2414 G4314 G3588 G4253 G1473 G0652 G0235

ἀπῆλθον εἰς Ἀραβίαν, καὶ πάλιν ὑπέστρεψα εἰς Δαμασκόν.
 הִלַּכְתִּי אֶל עַרַב וְ- שׁוּב תִּזְרַתִּי אֶל הַמְּשָׁק
 G0565 G1519 G0688 G2532 G3825 G5290 G1519 G1154

דמשק:אל שבתי ומשם לערב הלכתי אם כי לפני שליחים היו אשר אל ירושלים עליתי לא גם

18 Ἐπειτα μετὰ τρία ἔτη, ἀπῆλθον εἰς Ἱεροσόλυμα, ἵστορησαι Κηφᾶν, καὶ
 אַחֲרֵי-כֵן אַחֲרֵי שְׁלֹשׁ שָׁנַיִם עָלִיתִי אֶל יְרוּשָׁלַיִם לְבַקֵּר כִּיפָא וְ-
 G1899 G3326 G5140 G2094 G0424 G1519 G2414 G2477 G2786 G2532

ἐπέμεινα πρὸς αὐτὸν ἡμέρας δεκαπέντε.
 שְׁהִיתִי אֶצְל אוֹתוֹ יָמִים חַמְשָׁה-עָשָׂר
 G1961 G4314 G0846 G2250 G1178

יום:עשר חמשה עמו ואשב כיפא את לראות ירושלים עליתי שנים שלש מקץ כן אחרי

19 ἕτερον δὲ τῶν ἀποστόλων οὐκ εἶδον, εἰ μὴ Ἰάκωβον, τὸν ἀδελφὸν
אָחֵר אֲבָל מִן-הַ שְׁלִיחִים לֹא רָאִיתִי אִם לֹא יַעֲקֹב אֶת אָחִי
G2087 G1161 G3588 G0652 G3756 G3708 G1487 G3361 G2385 G3588 G0080

τοῦ Κυρίου.
שֶׁל-הַ אֲדוֹן קִרְיֹוּן
G3588 G2962

אדנינו: אחי יעקב את זולתי ראיתי לא השליחים מן ואחר

20 ἃ δὲ γράφω ὑμῖν, ἰδοὺ, ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ, ὅτι οὐ ψεύδομαι.
אֲשֶׁר אֲבָל בּוֹתֵב-אֲנִי לָכֵן הִנֵּה לִפְנֵי לִפְנֵי שֶׁל-אֱלֹהִים כִּי לֹא מְשַׁקֵּר-אֲנִי
G3739 G1161 G1125 G4771 G3708 G1799 G3588 G2316 G3754 G3756 G5574

אכזב: לא כי האלהים נגד הנה אליכם כתב אני ואשר

21 ἔπειτα ἦλθον εἰς τὰ κλίματα τῆς Συρίας, καὶ τῆς Κιλικίας.
אָחֵר-כֵּן בָּאתִי אֶל-הַ אֲזוֹרֵי שֶׁל-סוּרְיָה וְ-שֶׁל-קִילִיקְיָה
G1899 G2064 G1519 G3588 G2824 G3588 G4947 G2532 G3588 G2791

וקיליקיא: סוריא גלילות אל באתי כן אחרי

22 ἡμην δὲ ἀγνοούμενος τῷ προσώπῳ ταῖς ἐκκλησίαις τῆς Ἰουδαίας, ταῖς
הֵייתִי אֲבָל לֹא-מְכָר לְ-בְּפָנַי קְהֵלוֹת שֶׁל-יְהוּדָה וְ-הַ
G1510 G1161 G0050 G3588 G4383 G3588 G1577 G3588 G2449 G3588

ἐν Χριστῷ,
שֶׁל-בְּ-מְשִׁיחַ
G1722 G5547

פני: את ידעו לא הנה במשיח אשר יהודה קהלות אבל

23 μόνον δὲ ἀκούοντες ἤσαν, ὅτι Ὁ διώκων ἡμᾶς ποτε, νῦν εὐαγγελίζεται,
רַק אֲבָל שׁוֹמְעִים הָיוּ כִּי-הָ רֹדֵף-הַ אֹתָנוּ פְּעַם עֲכָשׁוּ מְבַשֵּׂר
G3440 G1161 G0191 G1510 G3754 G3588 G1377 G1473 G4218 G3568 G2097

τῆν πίστιν, ἣν ποτε ἐπόρθει.
אֶת הַ-אֱמוּנָה אֲשֶׁר פְּעַם הִתְרַיַּב
G3588 G4102 G3739 G4218 G4199

מלפנים: האבירה אשר האמונה את מבשר הוא עתה מאז אתנו רדף היה אשר ההוא האיש כי שמעו בלבד זאת רק

24 καὶ ἐδόξαζον ἐν ἐμοὶ τὸν Θεόν.
וְ-פָאָרוּ בְּ-בִי אֶת אֱלֹהִים
G2532 G1392 G1722 G1473 G3588 G2316

האלהים: את בי ויהללו